

ABSTRAK

Nama : Devi Silvia Ayyviani

Program studi : S-1 Sastra China

Judul : Pemahaman Mahasiswa S-1 Sastra China terhadap Homograf
Kata Wei (为 *wéi* / *wèi*)

Skripsi ini membahas tentang pemahaman mahasiswa S-1 Sastra China dalam menentukan *tone*, padanan kata serta kelas kata pada kata wei (为 *wéi* / *wèi*) dan kesalahan-kesalahan dan penyebab kesalahan yang dilakukan responden dalam menjawab kuesioner yang telah penulis ujikan kepada 35 orang mahasiswa semester 4, 6 dan 8 Sastra China di suatu universitas di Bandung dengan menggunakan metode *error analysis*. Penelitian ini juga membahas tentang *tone*, kata, padanan kata, dan kelas kata yang meliputi kata kerja dan kata depan. Berdasarkan hasil analisis kesalahan dan penyebab kesalahan responden, penulis juga akan menyampaikan solusi dan saran untuk menentukan *tone*, padanan kata serta kelas kata pada kata wei (为 *wéi* / *wèi*) dalam kalimat.

Kata kunci: kata wei (为 *wéi* / *wèi*), *tone*, padanan kata, kelas kata, homograf

ABSTRACT

Name : Devi Silvia Ayyviani

Study Program : Chinese Literature

Title : The Understanding of Bachelor Degree Chinese Literature
About The Homograph of *Wei*

This research investigates the understanding of bachelor degree Chinese Literature, in choose *tones*, synonym, words classes of *wei*, mistakes, and the causes of those mistakes that correspondent did when they answered the questioner, which writer gave to 35 students of Chinese Literature in 4, 6 and 8 semester of unknown university in Bandung, and use error analysis method. This research also investigates about *tone*, word, synonym, and words classes include verb and preposition. Based on the analysis of mistakes and the causes of correspondent's mistakes, writer is going to explains solutions and suggestion in order to choose *tones*, synonym, word classes of *wei* in sentences.

Keywords: *wei* character (为 *wéi* / *wèi*), *tone*, synonym, word class, homograph

摘要

姓名 : Devi Silvia Ayviani
专业 : 中文本科
题目 : 中文本科生对于“为”之形异义词

本论文的研究对象为一所大学的中文系本科生对“为”的声调，对应词，词类的认知，本论文采取偏误分析来探讨研究对象的偏误和造成偏误的原因。本论文也探讨为的声调、词、对应词、包括动词与介词的词类。根据本研究所进行的偏误分析，笔者提出学习者对于“为”的声调、对应词、词类的习得解决方法。

关键字：为，声调，对应词，词类，形异义词

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	ii
PERNYATAAN ORISINALITAS LAPORAN PENELITIAN	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
KATA PENGANTAR	v
LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH	vi
ABSTRAK	vii
ABSTRACT.....	vii
摘要.....	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR GRAFIK.....	xi
DAFTAR TABEL	xii
DAFTAR LAMPIRAN	xiii
1. PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Perumusan Masalah	2
1.3 Tujuan Penelitian	2
1.4 Manfaat Penelitian	3
1.5 Metode Penelitian.....	3
1.6 Batasan Penelitian	3
2. TINJAUAN PUSTAKA.....	5
2.1 Pengertian <i>Tone</i>	5
2.2 Pengertian Kata	5

2.3 Pengertian Padanan Kata.....	6
2.4 Pengertian dan Jenis Kelas Kata	7
2.4.1 Kata Kerja	8
2.4.2 Kata Depan.....	9
2.5 Wei (为 Wéi / Wèi).....	9
2.6 Error Analysis (Analisis Kesalahan).....	13
 3 DATA DAN PEMBAHASAN	15
3.1 Analisis Pemahaman Responden terhadap Kata Wei (为 Wéi / Wèi)....	16
3.2 Analisis Kesalahan Responden terhadap <i>Tone</i> pada Kata Wei (为 Wéi / Wèi).....	38
3.3 Analisis Kesalahan Responden terhadap Padanan Kata pada Kata Wei (为 Wéi / Wèi)	40
3.4 Analisis Kesalahan Responden terhadap Kelas Kata pada Kata Wei (为 Wéi / Wèi)	44
3.5 Solusi dan Saran	47
 4 SIMPULAN DAN SARAN	50
4.1 Simpulan	50
4.2 Saran.....	52
 DAFTAR REFERENSI.....	53
LAMPIRAN	56

DAFTAR GRAFIK

Grafik 3.1 Grafik Tingkat Pemahaman Responden Berdasarkan Tingkat HSK dan Simulasi HSK.....	19
Grafik 3.2 Grafik Tingkat Pemahaman Mahasiswa Semester 8, 6 dan 4.....	21
Grafik 3.3 Grafik Tingkat Pemahaman Responden yang Memiliki dan yang Tidak Memiliki Latar Belakang Bahasa Mandarin dan Dialek Tiongkok.....	23
Grafik 3.4 Grafik Tingkat Pemahaman Responden Berdasarkan Usia saat Mulai Mempelajari Bahasa Mandarin	25
Grafik 3.5 Grafik Tingkat Pemahaman Responden yang Pernah dan yang Tidak Pernah Mengikuti Les/ Kursus Bahasa Mandarin	27

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1	Tabel Tingkat Pemahaman Responden Berdasarkan Tingkat HSK dan Simulasi HSK.....	18
Tabel 3.2	Tabel Tingkat Pemahaman Mahasiswa Semester 8, 6 dan 4	20
Tabel 3.3	Tabel Tingkat Pemahaman Responden yang Memiliki dan yang Tidak Memiliki Latar Belakang Bahasa Mandarin dan Dialek Tiongkok	22
Tabel 3.4	Tabel Tingkat Pemahaman Responden Berdasarkan Usia Saat Mulai Mempelajari Bahasa Mandarin.....	24
Tabel 3.5	Tabel Pemahaman Kelompok yang Pernah dan yang Tidak Pernah Mengikuti Les/ Kursus Bahasa Mandarin.....	26
Tabel 3.6	Tabel Kesalahan Responden pada <i>Tone 2</i>	28
Tabel 3.7	Tabel Kesalahan Responden pada <i>Tone 4</i>	29
Tabel 3.8	Tabel Kesalahan Responden terhadap Padanan Kata	29
Tabel 3.9	Tabel Kesalahan Responden terhadap Kelas Kata.....	34
Tabel 3.10	Tabel Tingkat Kesalahan Responden yang Memiliki dan yang Tidak Memiliki Latar Belakang Bahasa Mandarin dan Dialek Tiongkok	39
Tabel 3.11	Tabel Tingkat Kesalahan Responden Berdasarkan Usia Saat Mulai Mempelajari Bahasa Mandarin.....	40

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran: Kuesioner.....	56
--------------------------	----